

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau](#)[Item](#)[\[1554_TJI_Grou\]](#) 105 Cy gist un corps, qui a eu le pouvoir

[1554_TJI_Grou] 105 Cy gist un corps, qui a eu le pouvoir

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Epitaphe de feu monsieur de Langey pris du latin.
Incipit non modernisé Cy gist un corps, qui a eu le pouvoir

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document est une variation de :

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 149 Cy gist un corps qui a eu le pouvoir

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

Ce document est une variation de :

[\[1599_TJI_Coust\]](#) 062 Cy gist un corps qui a eu le pouvoir

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 103 Cy gist un corps, qui a eu le pouvoir

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 107 Cy gist un corps, qui a eu le pouvoir

Collection ** Hors collections **

Ce document est une version de :

[Ci-gît un corps qui a eu le pouvoir](#)

[\[1554_Par_Gort\] 106 Cy gist un corps qui a eu le pouvoir](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <http://id.lib.harvard.edu/alma/990072143900203941/catalog>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Cy gist un corps, qui a eu le pouvoir
D'estre pareil en sa vie à trois dieux :
A Mars, en guerre, à Pallas, en sçavoir,
Et à Mercure, [[à vérifier]] à qui diroit le mieux.
Ces trois grans dieux de sa gloire envieux
Contre son nom menerent grand debat,
Disans ainsi : Mort, nostre nom s'abat
Si tu n'occis le Seigneur de Langey.
Non non, dist Mort, puy qu'en terre il vous bat
Au ciel sera plus hault que vous rengé.

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 105

Foliotation D6v

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Réach-Ngô, Anne

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021



Le Theſor
Que l'heur mondain n'eſt rien que vanité.

*Epitaphe de feu monsieur de Langey
pris du Latin.*

Cy giſt vn corps, qui a eu le pouuoir
D'eſtre pareil en ſa viſ à trois dieux:
A Mars, en guerrꝫ, à Pallas, en ſçauoir,
Et à Mercurꝫ, à qui diroit le mieux.
Ceſ trois grans dieux de ſa gloirꝫ enuieux
Contre ſon nom menerent grand debat,
Diſans ainſi: Mort, noſtre nom ſ'abat
Si tu n'occis le Seigneur de Langey.
Non non, diſt Mort, puyſ qu'en terrꝫ il
vous bat
Au ciel ſera plus hault que vous rengé.

Autre pris du Latin.

Paſſant va, ie repoſe
Onques n'ay repoſé
Aumoins que ie repoſe
En ce tombeau poſé.

*Epitaphe de feu monsieur Budé.
par G. M.*

Par volonté teſtamentaire,

Budé